

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 64/2012,

23. jaanuar 2012,

millega muudetakse määrust (EL) nr 582/2011, millega rakendatakse ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 595/2009 seoses raskeveokite heidetega (Euro VI)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta määrust (EÜ) nr 595/2009 (mis käsitleb mootorsõidukite ja mootorite tüübikinnitust seoses raskeveokite heitmetega (Euro VI) ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 715/2007 ja direktiivi 2007/46/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 80/1269/EMÜ, 2005/55/EÜ ja 2005/78/EÜ),⁽¹⁾ ning eriti selle artikli 4 lõiget 3, artikli 5 lõiget 4, artikli 6 lõiget 2 ja artiklit 12,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiivi 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmetiste kinnituse kohta (raamdirektiiv),⁽²⁾ ning eriti selle artikli 39 lõiget 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 595/2009 kehtestati ühised tehnilised nõuded mootorsõidukite ja nende varuosade tüübikinnituseks seoses heitmetega; samuti sätestati määruses eeskirjad kasutusel olevate sõidukite vastavuse, heitgaaside puhastusseadmete vastupidavuse, pardadiagnostikasüsteemide, kütusekulu mõõtmise ning sõiduki remondi- ja hooldusteabe kättesaadavuse kohta.

(2) Vastavalt komisjoni 25. mai 2011. aasta määruse (EL) nr 582/2011 (millega rakendatakse ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 595/2009 seoses raskeveokite heidetega (Euro VI) ja millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/46/EÜ I ja III lisa)⁽³⁾ artikli 3 lõikele 15 peavad sõidukid ja mootorid saama tüübikinnituse vastavalt määrusele (EÜ) nr 595/2009 ja selle rakendamismetetele alles siis, kui tahkete osakeste arvu mõõtmise kord vastavalt määruse (EÜ) nr 595/2009 I lisale, mitme seadistusega mootoreid käsitlevad erisätted ning kõnealuse määruse artikli 6 rakendussätted on vastu võetud. Seepärast on vajalik muuta määrust (EL) nr 582/2011, et lisada ka need nõuded.

(3) Vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 595/2009 artiklile 6 kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2007. aasta määruse (EÜ) nr 715/2007 (mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 5 ja Euro 6) heitmetega ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust)⁽⁴⁾ artikleid 6 ja 7 *mutatis mutandis*. Seepärast on vajalik lisada käesolevale määrusele määruse (EÜ) nr 715/2007 ja selle rakendusmeetmete sätteid remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tagamise kohta. Neid sätteid on siiski vajalik kohandada, et võtta arvesse raskeveokite eripära.

(4) Eelkõige on vaja kehtestada sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust käsitlev erimenetlus vastavalt määruse (EÜ) nr 595/2009 artikli 6 lõikele 1 mitmeastmelise tüübikinnituse korral. Samuti on vajalik vastu võtta sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust käsitlevad erinõuded ja -menetlused kliendispetiifiliste kohanduste ja väiksemahulise toodangu puhul. Neid on asjakohane võrrelda raskeveokite ümberprogrammeerimiseks kehtestatud eristandarditega.

⁽¹⁾ ELT L 188, 18.7.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 263, 9.10.2007, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 167, 25.6.2011, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 171, 29.6.2007, lk 1.

- (5) Sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust käsitlevate sätete rakendamine võib sõidukite tootjatele osutada lühikeses perspektiivis koormavaks seoses teatavate vanadelt sõidukitüüpidelt uutele ülekantavate süsteemidega. Seepärast on vajalik lubada teatavaid erandeid üldistest remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust käsitlevatest sätetest.
- (6) Samuti tuleb kehtestada remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust käsitlevad sätted alternatiivkütuseid kasutava autovarustuse projekteerimise ja tootmise tarbeks, niipea kui sellisele varustusele tüübikinnituse andmine võimalikuks saab.
- (7) Vastavalt nõukogu 10. veebruari 1992. aasta direktiivile 92/6/EMÜ teatavate kategooriate mootorsõidukite kiiruspiirikute paigaldamise ja kasutamise kohta ühenduses⁽¹⁾ tuleb kiiruspiirikud paigaldada liikmesriikides heakskiidetud töökodades või asutustes. Vastavalt nõukogu 20. detsembri 1985. aasta määrusele (EMÜ) nr 3821/85 autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta⁽²⁾ võib mootorsõidukite sõidumeerikuid kalibreerida ainult heakskiidetud töökodades. Seepärast on remondi- ja hooldusteabe kättesaadavuse tagamist käsitlevatest sätetest vajalik välja jätta teave, mis käsitleb kiiruspiirikute ja sõidumeerikute kontrollplokki ümberprogrammeerimist.
- (8) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 582/2011 vastavalt muuta.
- (9) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas mootorsõidukite tehnilise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 582/2011 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artiklisse 2 lisatakse järgmised punktid 42, 43 ja 44:

- „(42) „kliendispetiifiline kohandus” – muudatus sõidukis, süsteemis, osas või eraldiseisvas seadmes, mis on tehtud kliendi erisoovi järgi ja mille puhul on nõutav tüübikinnitus;
- (43) „sõiduki OBD-andmed” – sõiduki kõikide elektrooniliste süsteemide pardadiagnostikaseadmete andmed;

- (44) „ülekantud süsteem” – direktiivi 2007/46/EÜ artikli 3 lõike 23 määratluse kohane süsteem, mis on vanalt sõidukitüübilt uuele üle kantud.”

- 2) Lisatakse artiklid 2a–2h:

„Artikkel 2a

Sõidukite OBD-seadmete andmete ning remondi- ja hooldusteabe kättesaadavus

1. Tootjad kehtestavad kooskõlas määruse (EÜ) nr 595/2009 artikliga 6 ja käesoleva määruse XVII lisaga vajaliku korra ja menetlused, et tagada sõidukite OBD-seadmete andmete ning remondi- ja hooldusandmete kättesaadavus veebilehtedelt standardses vormingus lihtsal ja kiirel viisil, mis on võrdväärne volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele antud juurdepääsu võimaluste ja tagatistega. Tootjad teevad iseseisvatele ettevõtjatele ning volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele kättesaadavaks ka koolitusmaterjalid.

2. Tüübikinnitusasutus annab tüübikinnituse alles pärast tootjalt sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõendi saamist.

3. Sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõend loetakse tõendiks määruse (EÜ) nr 595/2009 artikli 6 nõuete täitmise kohta.

4. Sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõend koostatakse vastavalt XVII lisa 1. liites esitatud näidisele.

5. Sõiduki OBD-seadmete andmed ning remondi- ja hooldusandmed sisaldavad järgmist:

- a) sõiduki, süsteemi, osa või eraldiseisva seadme, mille eest tootja vastutab, ühemõtteline identifitseerimine;
- b) hoolduskäsiraamatud koos remondi- ja hooldusteabega;
- c) tehnilised käsiraamatud;
- d) osade ja diagnostika andmed (näiteks mõõtmiste minimaalsed ja maksimaalsed teoreetilised väärtused);

⁽¹⁾ EÜT L 57, 2.3.1992, lk 27.

⁽²⁾ EÜT L 370, 31.12.1985, lk 8.

- e) elektriskeemid;
- f) diagnostilised veakoodid, sealhulgas tootjate erikoodid;
- g) sõiduki tüübi suhtes kohaldatav tarkvara kalibreerimise identifitseerimisnumber;
- h) teave omandiõigusega kaitstud vahendite ja seadmete kohta ning nende kaudu esitatav teave;
- i) varasemad andmed ja kahepoolsed järelevalve ja katsetuste andmed;
- j) remondi- ja hooldustööde standardsed tööühikud või ajavahemikud, kui tootja need kas otse või kolmanda isiku kaudu volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele kättesaadavaks teeb;
- k) mitmeastmelise tüübikinnituse puhul artikli 2b kohane teave.

6. Teatava sõidukitootja turustussüsteemi kuuluvaid volitatud edasimüüjaid või remonditöökodasid loetakse käesoleva määruse tähenduses sõltumatuteks ettevõtjateks, kui nad osutavad remondi- või hooldusteenuseid sõidukitele, mille tootjate turustussüsteemi nad ei kuulu.

7. Sõidukite remondi- ja hooldusteave peab olema alati kättesaadav, välja arvatud teabesüsteemi vajaliku korrastamise ajal.

8. OBDga ühilduvate varu- või talitusosade ning diagnostikavahendite ja katseseadmete tootmiseks ja hooldamiseks esitavad tootjad sõidukite asjakohase OBD- ning remondi- ja hooldusteabe mittediskrimineerival viisil igale koostisosade, diagnostikavahendite või katseseadmete tootjale või remontijale, kes sellest on huvitatud.

9. Tootja muudab ja täiendab oma veebilehtedel avaldatud sõidukite remondi- ja hooldusteavet samal ajal, kui see tehakse kättesaadavaks volitatud remonditöökodadele.

10. Kui sõiduki remondi- ja hooldusdokumente hoitakse sõiduki tootja või tema esindaja keskandmebaasis, peab vastavalt XVII lisa punktile 2.2 heaks kiidetud ja volitatud sõltumatutel remonditöökodadel olema nendele dokumentidele tasuta juurdepääs ja võimalus sisestada teavet tehtud remondi- ja hooldustööde kohta samadel tingimustel, nagu volitatud remonditöökodadel.

11. Tootja tagab huvitatud isikutele juurdepääsu järgmisele teabele:

- a) OBD-süsteemi nõuetekohaseks tööks vajalike oluliste varuosade väljatöötamist võimaldavad andmed;
- b) üldiste diagnostikavahendite väljatöötamiseks vajalikud andmed.

Esimese lõigu punkti a kohaldamise korral ei tohi varuosade väljatöötamist piirata järgmised tegurid:

- a) asjakohase teabe puudumine;
- b) tõrgete avastamisega seotud tehnilised nõuded OBD-läviväärtuste ületamise korral või kui OBD-seadme abil ei saa täita põhilisi käesoleva määrusega kehtestatud OBD-seire nõudeid;
- c) teatavad muudatused OBD-seadmega seotud teabe kasutuses, et käsitleda bensiini- ja gaasiküttega sõidukeid eraldi;
- d) mõne väiksema puudusega, gaaskütusel töötavate sõidukite tüübikinnitus.

Esimese lõigu punkti b kohaldamise korral, juhul kui tootjad kasutavad oma frantsiisivõrgustikes standarditele ISO 22900 Modular Vehicle Communication Interface (MVCI) ja ISO 22901 Open Diagnostic Data Exchange (ODX) vastavaid diagnostika- ja katsetamisvahendeid, peavad ODX-failid olema sõltumatutele ettevõtjatele kättesaadavad tootja veebilehe kaudu.

Artikkel 2b

Mitmeastmeline tüübikinnitus

1. Mitmeastmelise tüübikinnituse (nagu see on määratletud direktiivi 2007/46/EÜ artikli 3 lõikes 7) korral on lõpptootja vastutav sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusteabele juurdepääsu tagamise eest oma tootmisetapi/tootmisetappide ulatuses ja eelneva etapiga/eelnevate etappidega haakumise osas.

Lisaks avaldab lõpptootja oma veebilehel sõltumatute ettevõtjate jaoks järgmise teabe:

- a) eelneva etapi / eelnevate etappide eest vastutava tootja/tootjate veebilehe aadress;

b) kõigi eelneva etapi / eelnevate etappide eest vastutavate tootjate nimed ja aadressid;

c) eelneva etapi / eelnevate etappide tüübikinnitususe number / tüübikinnitususte numbrid;

d) mootori number.

2. Tüübikinnitususe teatava etapi/teatavate etappide eest vastutav tootja tagab, et tema vastutusel oleva(te) tüübikinnitususe etapi/etappide kohta on tema veebisaidil juurdepääs OBD-seadme andmetele ning remondi- ja hooldusteabele ning samuti link eelmisele etapile / eelmistele etappidele.

3. Tüübikinnitususe teatava etapi / teatavate etappide eest vastutav tootja annab järgneva etapi eest vastutavale tootjale järgmise teabe:

a) vastavastunnistus selle etapi / nende etappide kohta, mille eest ta vastutab;

b) tõend (ja selle lisad) sõiduki OBD-seadmete andmetele ning remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta;

c) tüübikinnitusnumber, mis on antud etapis/etappides, mille eest ta vastutab;

d) punktides a, b ja c osutatud dokumendid, mis on saadud eelneva etapi / eelnevate etappide eest vastutava(te)lt tootja(te)lt.

Iga tootja annab järgneva etapi eest vastutavale tootjale loa anda tema esitatud dokumendid edasi iga järgneva etapi ja lõppetapi eest vastutavale tootjale.

Lisaks teeb tüübikinnitususe teatava etapi / teatavate etappide eest vastutav tootja lepingu alusel järgmist:

a) tagab, et järgneva etapi eest vastutavale tootjale oleksid kättesaadavad tema etappi/etappe puudutavad andmed sõiduki OBD-seadmete, remondi- ja hoolduse ning liideste kohta;

b) tagab, et tüübikinnitususe järgneva etapi eest vastutavale tootjale oleksid nõudmise korral kättesaadavad tema etappi/etappe puudutavad andmed sõiduki OBD-seadmete, remondi- ja hoolduse ning liideste kohta.

4. Tootja, sealhulgas ka lõpptootja, võib võtta tasu üksnes kooskõlas artikliga 2f ning selle etapi / nende etappide puhul, mille eest ta vastutab.

Tootja, sealhulgas lõpptootja, ei või võtta tasu teiste tootjate veebisaidi aadressi või kontaktandmete kohta teabe avaldamise eest.

Artikkel 2c

Kliendispetsiifilised kohandused

1. Erandina artiklist 2a ning juhul, kui kliendispetsiifilised kohandustega hõlmatud süsteemide, osade või eraldi seadmete maailmaturule toodetud ühikute arv jääb alla 250, tagatakse kliendispetsiifiliste kohandustega seotud remondi- ja hooldusandmete kättesaadavus lihtsal ja kiirel viisil, mis on võrdväärne volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele antud võimalustega.

Kliendispetsiifiliste kohandustega hõlmatud elektrooniliste kontrollplokkide hoolduseks ja ümberprogrammeerimiseks tagab tootja sõltumatutele ettevõtjatele samamoodi kui volitatud töökodadele omandiõigusega kaitstud vajalike spetsiaalsete diagnostikavahendite ja katseseadmete kättesaadavuse.

Kliendispetsiifiliste kohanduste loend avaldatakse tootja remondi- ja hooldusteabe veebilehel ning kantakse tüübikinnitususe menetluses tõendile sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta.

2. Kuni 31. detsembrini 2015 võib tootja juhul, kui kliendispetsiifiliste kohandustega hõlmatud süsteemide, osade või eraldi seadmete toodang maailmaturule ületab 250 ühikut, teha erandi artiklis 2a sätestatud kohustusest avaldada sõiduki remondi- ja hooldusteabe standardses vormingus. Kui tootja nimetatud erandit kasutab, tagab ta OBD-seadmete andmete ning remondi- ja hooldusandmete kättesaadavuse lihtsal ja kiirel viisil, mis on võrdväärne volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele antud võimalustega.

3. Tootja tagab, et sõltumatud ettevõtjad saavad omandiõigusega kaitstud diagnostikavahendeid ja katseseadmeid kliendispetsiifiliste kohandustega hõlmatud süsteemide, osade või eraldi seadmete hoolduseks kas osta või rentida.

4. Tootja märgib tüübikinnituse menetluses tõendile sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta kliendispetsiifilised kohandused, mille puhul ta on teinud erandi artiklis 2a sätestatud kohustusest avaldada sõiduki remondi- ja hooldusteave standardses vormingus, ning nendega seotud elektroonilised kontrollplokid.

Kõnealused kliendispetsiifilised kohandused ning nendega seotud elektroonilised kontrollplokid avaldatakse ka tootja remondi- ja hooldusteabe veebilehel.

Artikkel 2d

Väiketootjad

1. Erandina artiklist 2a annavad tootjad, kes toodavad käesoleva määrusega hõlmatud sõidukeid, süsteeme, osi või eraldi seadmeid kogu maailmaturul alla 250 ühiku aastas, sõiduki remondi- ja hooldusteavet lihtsal ja kiirel viisil, mis on võrdväärne volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele antud võimalustega.

2. Esimeses lõikes määratletud sõidukid, süsteemid, osad või eraldi seadmed kantakse tootja remondi- ja hooldusteabe veebilehele.

3. Tüübikinnitusasutus teatab komisjonile igast väike-tootjale antud tüübikinnitusest.

Artikkel 2e

Ülekantavad süsteemid

1. Kuni 30. juunini 2016 võib tootja XVII lisa 3. liites loetletud ülekantavate süsteemide puhul teha erandi kohustusest programmeerida elektroonilised kontrollplokid ümber vastavalt XVII lisas nimetatud standarditele.

Tüübikinnituse menetluses märgitakse selline erand tõendisse sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta.

Loetelu süsteemidest, mille puhul tootja on teinud erandi kohustusest elektroonilised kontrollplokid vastavalt XVII lisas nimetatud standarditele ümberprogrammeerida, avaldatakse tema remondi- ja hooldusteabe veebilehel.

2. Tootja tagab, et sõltumatud ettevõtjad saavad selliste ülekantud süsteemide elektrooniliste kontrollplokkide hoolduseks ja ümberprogrammeerimiseks, mille puhul tootja on teinud erandi kohustusest elektroonilised kontrollplokid

vastavalt XVII lisas nimetatud standarditele ümberprogrammeerida, vajalikku omandiõigusega kaitstud töövahendit või seadet kas osta või rentida.

Artikkel 2f

Sõidukite remondi- ja hooldusteabele juurdepääsu tasud

1. Tootjad võivad võtta käesoleva määrusega reguleeritavate sõidukite remondi- ja hooldusteabe eest mõistlikku ja proportsionaalset tasu.

Esimeses lõikes nimetatud tasu loetakse mittemõistlikuks ja ebaproportsionaalseks, kui see pärsib kättesaadavust, sest ei ole võetud arvesse, mil määral sõltumatud ettevõtjad seda teavet kasutavad.

2. Tootjad avaldavad sõidukite remondi- ja hooldusteavet, kaasa arvatud teavet tehinguteenuste kohta, näiteks ümberprogrammeerimine, tunni, päeva, kuu ja aasta arvestuses, kusjuures nendele andmetele juurdepääsu tasud sõltuvad ajavahemikust, mille kestel juurdepääsu võimaldatakse.

Lisaks ajapiiranguga juurdepääsule võivad tootjad pakkuda tehingupõhist juurdepääsu, mille korral võetakse tasu tehingu kaupa, mitte kasutuskestuse põhjal. Kui tootja võimaldab mõlemat liiki juurdepääsu, valivad sõltumatud ettevõtjad kas ajapõhise või tehingupõhise süsteemi.

Artikkel 2g

Sõidukite OBD-seadmete andmete ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavusega seotud kohustuste täitmine

1. Tüübikinnitusasutus võib igal ajal omal algatusel, kaebuse alusel või tehnilise teenistuse hinnangust lähtudes kontrollida, kas tootja järgib määruse (EÜ) nr 595/2009 ja käesoleva määruse sätteid ning sõiduki OBD-seadme andmete ja sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõendi tingimusi.

2. Kui tüübikinnitusasutus leiab, et tootja on rikkunud sõidukite OBD-seadmete andmete ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavusega seotud kohustusi, võib vastava tüübikinnituse andnud asutus astuda olukorra parandamiseks vajalikke samme.

Nendeks sammudeks võivad olla tüübikinnituse tühistamine või peatamine, rahaträhv ja muud määruse (EÜ) nr 595/2009 artikli 11 kohaselt vastuvõetavad meetmed.

3. Tüübikinnitusasutus kontrollib, kas tootja täidab sõidukite OBD-seadmete andmetele ning sõidukite remondi- ja hooldusteabele juurdepääsu tingimusi, juhul kui sõltumatu ettevõtja või sõltumatuid ettevõtjaid esindav ühendus esitab tüübikinnitusasutusele kaebuse.

4. Auditi käigus võib tüübikinnitusasutus paluda tehnilisel teenistusel või muul sõltumatul eksperdil hinnata kõnealuste kohustuste täitmist.

Artikkel 2h

Sõidukite andmetele juurdepääsu käsitlev foorum

Komisjoni määruse (EÜ) nr 692/2008 (*) artikli 13 lõike 9 kohaselt asutatud sõidukite andmetele juurdepääsu käsitleva foorumi tegevuse rakendusala laiendatakse määrusega (EÜ) nr 595/2009 reguleeritud sõidukitele.

Sõiduki OBD-seadme andmete ning sõiduki remondi- ja hooldusteabe tahtliku või tahtmatu väärkasutuse ilmsikstulemisel taotleb foorum, et komisjon võtaks meetmeid teabe väärkasutuse vältimiseks.

(*) ELT L 199, 28.7.2008, lk 1.”

3) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Mootorisüsteemile või mootoritüüpkonnale eraldi seadmena EÜ tüübikinnituse saamiseks, EÜ tüübikinnituse saamiseks heakskiidetud mootorisüsteemiga sõidukile seoses heidete ning sõiduki remondi- ja hooldusteabega või EÜ tüübikinnituse saamiseks sõidukile seoses heidete ning sõiduki remondi- ja hooldusteabega tõendab tootja vastavalt I lisa sätetele, et neid sõidukeid või mootorisüsteeme katsetatakse ja need vastavad artiklites 4 ja 14 ning III–VIII, X, XIII, XIV ja XVII lisas sätestatud nõuetele. Tootja tagab ka vastavuse IX lisas sätestatud etalonkütuste spetsifikatsioonidele.”;

b) lisatakse järgmised lõiked 1a, 1b ja 1c:

„1a. Kui tüübikinnitustaotluse esitamisel ei ole sõiduki OBD-süsteemi andmed ning sõiduki remondi- ja hooldusandmed kättesaadavad või ei vasta määruse (EÜ) nr 595/2009 artiklile 6, käesoleva määruse artiklile 2a ja vajaduse korral artiklitele 2b, 2c ja 2d ning käesoleva määruse XVII lisale, siis peab tootja esitama need andmed kuue kuu jooksul alates määruse (EÜ) nr 595/2009 artikli 8 lõikes 1 sätestatud kuupäevast või tüübikinnituse kuupäevast, olenevalt sellest, kumb on hilisem.

1b. Kohustus esitada andmeid lõikes 1a sätestatud kuupäevadeks kehtib üksnes juhul kui pärast tüübikinnituse saamist viiakse sõiduk turule.

Kui sõiduk viiakse turule rohkem kui kuus kuud pärast tüübikinnituse saamist, tuleb teave esitada päeval, mil sõiduk turule viiakse.

1c. Kui kaebusi ei ole laekunud ning tootja on esitanud need andmed lõikes 1a sätestatud tähtaja jooksul, võib tüübikinnitusasutus eeldada, et tootja on rakendanud nõuetekohaseid meetmeid ja menetlusi sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusteabele juurdepääsu tagamiseks vastavalt sõiduki OBD-seadme andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõendile.

Kui selle aja jooksul nõuete täitmise kohta tõendeid ei esitata, võtab tüübikinnitusasutus täitmise tagamiseks viivitamata meetmed.”;

c) lõige 15 jäetakse välja.

4) Artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

a) pealkiri asendatakse järgmisega:

„Artikkel 5

Mootorisüsteemile või mootoritüüpkonnale kui eraldi seadmele EÜ tüübikinnituse taotlemine seoses heitmete ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsuga.”;

b) lõike 4 punkt g asendatakse järgmisega:

„g) tõend sõidukite OBD-seadmete andmetele ning sõidukite remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta.”;

5) Artikli 6 pealkiri asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6

Mootorisüsteemi või mootoritüüpkonna kui eraldi seadmele EÜ tüübikinnituse rakendussätted seoses heitmete ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsuga.”

6) Artikli 7 lõike 4 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) sõidukite OBD-seadmete andmetele ning sõidukite remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõend.”;

7) Artikli 14 lõike 1 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) nõudeid seoses PEMS-i näidiskatsega tüübikinnitusel ja kõiki muid kasutuses oleva sõiduki tsükli mittetöötava osa katsetamist käsitlevaid täiendavaid nõudeid, nagu sätestatud käesolevas määruses;”.

8) Artikli 15 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Tootja tagab, et määrusega (EÜ) nr 595/2009 hõlmatud EÜ tüübikinnitusega mootorisüsteemidel või sõidukitele monteeritavatel varu-saastekontrolliseadmetel on EÜ tüübikinnitus eraldi seadmena vastavalt käesoleva artikli ning artiklite 1a, 16 ja 17 nõuetele.”

9) Artikli 16 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Tootja esitab sõiduki OBD-seadmete andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu tõendi.”

10) I, II, III, VI, X, XI ja XIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

11) Lisatakse XVII lisa, mille tekst on esitatud käesoleva määruse II lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. jaanuar 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Määruse (EÜ) nr 582/2011 I, II, III, VI, XI ja XIII lisa muudetakse järgmiselt.

1) I lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkt 1.2 asendatakse järgmisega:

„1.2. Nõuded kütuserühmade piiranguga tüübikinnituse kohta maagaasil või veeldatud naftagaasil töötavate ottomootorite puhul.

Kütuserühmade piiranguga tüübikinnitus antakse vastavalt punktides 1.2.1–1.2.2.2 osutatud nõuetele.”;

b) punkt 5.3.3 sõnastatakse järgmiselt:

„5.3.3. Elektroonilise kontrollploki pöördemomendi signaali vastavust punktide 5.2.2 ja 5.2.3 nõuetele tõendatakse asjaomase tüüpkonna algmootori võimsuse määramisel vastavalt XIV lisale ja ülemaailmse ühtlustatud püsiva sõidutsükli katse tegemisel vastavalt III lisale ja tsüklivälise osaga tüübikinnituse andmisel tehtavatel laborikatsetel vastavalt VI lisa punktile 6.”;

c) punkti 5.3.3 järele lisatakse punkt 5.3.3.1:

„5.3.3.1. Elektroonilise kontrollploki pöördemomendi signaali vastavust punktide 5.2.2 ja 5.2.3 nõuetele tõendatakse mootori võimsuse määramisel vastavalt XIV lisale iga mootoritüüpkonna liikme puhul. Selleks tehakse lisamõõtmisi osalise koormuse ja mootori kiiruse tööpunktides (näit. ülemaailmse ühtlustatud püsiva sõidutsükli moodulites või pisteliselt valitud lisapunktides).”;

d) 4. liites esitatud näidistestatites lisatakse 3. osa:

„3. OSA

SÕIDUKITE REMONDI- JA HOOLDUSTEABE KÄTTESAADAVUS

16.	SÕIDUKITE REMONDI- JA HOOLDUSTEABE KÄTTESAADAVUS
16.1.	Peamise veebilehe aadress, kus on esitatud sõidukite remondi- ja hooldusteave
16.1.1.	Kuupäev, millest alates see on kättesaadav (mitte hiljem kui kuus kuud pärast tüübikinnitust)
16.2.	Veebilehe kasutamise tingimused
16.3.	Veebilehelt kättesaadava sõidukite remondi- ja hooldusteabe vorming”;

e) 5. liites esitatud EÜ tüübikinnitustunnistuse *addendumis* lisatakse punkti 1.4.3. järele punkt 1.4.4.:

„1.4.4. PEMS*i* näidiskatse

Tabel 6a

PEMS*i* näidiskatse

Sõiduki kategooria (nt M ₃ , N ₃) ja rakendus (nt jäiga kerega veoauto või liigendkallur, linnabuss)						
Sõiduki kirjeldus (nt sõidukitüüp, prototüüp)						
Läbimine ja mitteläbimine (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Tahkete osakeste mass
Töö aken: vastavustegur						
Massi aken: CO ₂ vastavustegur						

Sõiduandmed	Linn	Maapiirkond	Kiirtee
Määruse (EL) nr 582/2011 II lisa punktis 4.5 kirjeldatud linna-, maapiirkonna tee ja kiirtee kasutamise kestus kogu teekonna kestusest			
Määruse (EL) nr 582/2011 II lisa punktis 4.5.5 kirjeldatud kiirendamise, aeglustamise ja püsikiiruse hoidmise ja peatumise kestus kogu teekonna lõikes			
	Miinimum	Maksimum	
Töö aken: mootori keskmine võimsus (%)			
Massi aken: CO ₂ kestus (s)			
Töö aken: kehtivate akende protsent			
CO ₂ massi aken: kehtivate akende protsent			
Kütusekulu määramise kokkulangevuse suhtarv ⁷ ;			

f) 7. liites esitatud EÜ tüübikinnitustunnistuse *addendumis* lisatakse punkti 1.4.3 järele punkt 1.4.4:

„1.4.4. PEMS*i* näidiskatse

Tabel 6a

PEMS*i* näidiskatse

Sõiduki kategooria (nt M ₃ , N ₃) ja rakendus (nt jäiga kerega veoauto või liigendkallur, linnabuss)						
Sõiduki kirjeldus (nt sõidukitüüp, prototüüp)						
Läbimise ja mitteläbimise tulemused (⁷)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Tahkete osakeste mass
Töö aken: vastavustegur						
Massi aken: CO ₂ vastavustegur						
Reisi andmed	Linn	Maapiirkond		Kiirtee		
Määruse (EL) nr 582/2011 II lisa punktis 4.5 kirjeldatud linna-, maapiirkonna tee ja kiirtee kasutamise kestus kogu teekonna lõikes						
Määruse (EL) nr 582/2011 II lisa punktis 4.5.5 kirjeldatud kiirendamise, aeglustamise ja püsikiiruse hoidmise ja peatumise kestus kogu teekonna lõikes						
	Miinimum	Maksimum				
Töö aken: mootori keskmine võimsus (%)						
CO ₂ massi akna kestus (s)						
Töö aken: kehtivate akende protsent						
CO ₂ massi aken: kehtivate akende protsent						
Kütusekulu määramise kokkulangevuse suhtarv ⁷ .						

2) II lisa muudetakse järgmiselt:

a) punktis 10.1.12 lisatakse punktid 10.1.12.5.1–10.1.12.5.5:

„10.1.12.5.1. Vastavalt käesoleva lisa 1. liite punktile 3.2.1. tehtud lineaarse regressioonianalüüsi tulemused, sealhulgas regressioonisirge kalle m , määramiskoeffitsient (r^2) ja regressioonisirge y -telg, vahemik b .

10.1.12.5.2. Vastavalt käesoleva lisa 1. liite punktile 3.2.2 tehtud elektroonilise kontrollploki andmete järjepidevuse kontrolli tulemus.

10.1.12.5.3. Vastavalt käesoleva lisa 1. liite punktile 3.2.3 tehtud pidurdamisest tingitud kütusekulu andmete järjepidevuse kontrolli tulemus, sealhulgas pidurdamisest tingitud kütusekulu arvutamine ning PEMS-i mõõtmistes arvatud ja WHTC katses deklareeritud kütusekulu suhtarv.

10.1.12.5.4. Vastavalt käesoleva lisa 1. liite punktile 3.2.4 tehtud sõiduki läbisõidumõõdiku andmete järjepidevuse kontrolli tulemus.

10.1.12.5.5. Vastavalt käesoleva lisa 1. liite punktile 3.2.5 tehtud ümbritseva õhu rõhu andmete järjepidevuse kontrolli tulemus.”;

b) 1. liites lisatakse punkti 4.3.1 järel järgmised punktid 4.3.1.1, 4.3.1.2 ja 4.3.1.3:

„4.3.1.1. Kui kehtivate akende osakaal on väiksem kui 50 %, siis korratakse andmete hindamist pikemaid akna kestuseid kasutades. See saadakse punktis 4.3.1 toodud valemis väärtust 0,2, vähendades 0,01 väärtust sammude kaupa, kuni kehtivate akende osakaal on 50 % või üle selle.

4.3.1.2. Mingil juhul ei või kõnealuses valemis väärtust vähendada alla 0,15.

4.3.1.3. Katse loetakse kehtetuks, kui kehtivate akende osakaal on alla 50 % akna maksimaalse kestuse korral, arvatuna vastavalt punktidele 4.3.1, 4.3.1.1 ja 4.3.1.2”;

c) 4. liite punkt 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Kui suurima pöördemomendi baaskövera punkti kui mootori kiiruse funktsiooni ei ole ISC PEMS-i katsetamisel saavutatud, on tootjal õigus vastavalt vajadusele muuta sõiduki koormust ja/või katseteekonda, et see asjaolu saaks pärast ISC PEMS-i katsete lõpetamist saavutatud.”

3) III lisa lisatakse punkti 2.1 järele järgmine punkt 2.1.1:

„2.1.1. Tahkete osakeste mõõtmise nõuded on ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 4C lisa esitatud nõuded.”

4) VI lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkti 6 muudetakse järgmiselt:

i) pealkiri asendatakse järgmisega:

„6. MOOTORI TSÜKLIVÄLISE OSA KATSED TÜÜBIKINNITUSE AJAL LABORIS JA TÖÖTAVAL SÕIDUKIL”;

ii) punkt 6.1.3 sõnastatakse järgmiselt:

„6.1.3. ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 10. lisa punktist 7.3 tuleb aru saada järgmiselt:

Katsetamine kasutusajal

Tüübiikinnituse saamisel tehakse algmootoriga PEMS-i näidiskatse käesoleva lisa 1. liites kirjeldatud menetlust kasutades.

Lisanõuded kasutusel olevate sõidukite katsetamise suhtes määratakse kindlaks hiljem kooskõlas määruse (EL) nr 582/2011 artikli 14 lõikega 3.”;

iii) punkti 6.3.1 järele lisatakse järgmised punktid 6.1.3.1 ja 6.1.3.2:

- „6.1.3.1. Tootja võib valida, millise sõidukiga katseid tehakse, kuid see valik peab tüübikinnitusasutuse poolt heaks kiidetama. PEMS-i katseks kasutatav sõiduk peab esindama sõidukitüüpi, mille jaoks mootorisüsteem mõeldud on. Kasutada võib ka sõiduki prototüüpi.
- 6.1.3.2. Sõidukil võib tüübikinnitusasutuse nõudmisel katsetada sama mootoritüüpikonda kuuluvat lisamootorit või muu sõidukikategooria puhul kasutatavat samaväärset mootorit.”;

b) lisatakse 1. liide:

„1. liide

PEMS-i näidiskatse tüübikinnitusel

1. SISSEJUHATUS

Käesolevas liites kirjeldatakse PEMS-i näidiskatse läbiviimist tüübikinnitusel.

2. KATSESÕIDUK

- 2.1. PEMS-i katseks kasutatav sõiduk peab esindama sõidukitüüpi, kuhu asjaomane mootorisüsteem tahetakse paigaldada. Kasutada võib sõiduki prototüüpi või tootmises olevat kohandatud sõidukit.
- 2.2. Kontrollitakse elektroonilise kontrollploki andmevoo teabe toimimist ja vastavust (näiteks käesoleva määruse II lisa 5. punkti kohaselt).

3. KATSETINGIMUSED

3.1. Sõiduki nimikoormus

Sõiduki nimikoormus on 50-60 % sõiduki maksimaalsest nimikoormusest vastavalt II lisale.

3.2. Keskkonnatingimused

Katse tehakse II lisa punktis 4.2 kirjeldatud keskkonnatingimustel.

3.3. Mootori jahutusvedeliku temperatuur peab olema vastavuses II lisa punktiga 4.3.

3.4. Kütus, määrdeained ja reaktiiv

Kütus, määrdeõli ja reaktiiv heitgaaside järeltöötlussüsteemi jaoks peavad vastama II lisa punktide 4.4–4.4.3 nõuetele.

3.5. Teekonnale ja käitamisele esitatavad nõuded

Teekonnale ja käitamisele esitatavad nõuded on kirjeldatud II lisa punktides 4.5–4.6.8.

4. HEITKOGUSTE HINDAMINE

- 4.1. Katsete tegemisel ja katsetulemuste arvutamisel järgitakse II lisa punkti 6 nõudeid.

5. ARUANNE

- 5.1. Tehnilises aruandes kirjeldatakse PEMS-i näidiskatset, täpsustades toimingud ja tulemused, ning esitatakse vähemalt järgmine teave:

- a) üldandmed, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.1–10.1.1.14;
- b) selgitus selle kohta, miks katseks kasutatud sõidukit/sõidukeid⁽¹⁾ saab lugeda seda sõidukitüüpi esindava(te)ks, kuhu asjaomane mootorisüsteem tahetakse paigaldada;
- c) andmed katse ja katseseadmete kohta, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.3–10.1.4.8;
- d) andmed katsetatud mootori kohta, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.5–10.1.5.20;

- e) andmed katsetamisel kasutatud sõiduki kohta, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.6–10.1.6.18;
- f) andmed katseraja omaduste kohta, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.7–10.1.7.7;
- g) arvutatud hetkeandmed ja mõõtmised, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.8–10.1.9.24;
- h) keskmistamis- ja integreeritud andmed, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.10–10.1.10.12;
- i) läbimise või mitteläbimise andmed, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.11–10.1.11.13;
- j) andmed katsete kontrolli, nagu on kirjeldatud II lisa punktides 10.1.12. kuni 10.1.12.5.

(¹) Sõiduk või sõidukid, kui kasutatakse varumootorit"

5) X lisa muudetakse järgmiselt:

a) punktis 2.4.1 asendatakse kolmas lõik järgmisega:

„Tootja võib valida, kas ta kohaldab täielikult käesoleva lisa ja käesoleva määruse XIII lisa sätteid või määruse (EÜ) nr 692/2008 XI ja XVI lisa sätteid.”;

b) punkti 2.4.2 muudetakse järgmiselt:

i) pealkiri jäetakse välja;

ii) lisatakse järgmine uus lõige:

„Tootjal ei ole lubatud kasutada käesolevas punktis sätestatud alternatiivseid sätteid enama kui 500 mootori osas aastas.”;

c) punkt 2.4.3 jäetakse välja;

d) 2. liidet muudetakse järgmiselt:

i) punkt 2.2.1 asendatakse järgmisega:

„2.2.1. Tootja valitud talitluse seiremeetodi heakskiitmise kohta otsuse tegemisel kaalub tüübikinnitusasutus tootja esitatud tehnilist teavet.”;

ii) punktid 2.2.2.1 ja 2.2.2.2 asendatakse järgmistega:

„2.2.2.1. Kvalifitseerimiskatse tehakse samamoodi, nagu kirjeldatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 9B lisa punktis 6.3.2.

2.2.2.2. Vaatluse all oleva osa talitluse halvenemist mõõdetakse ja hiljem kasutatakse seda OBD mootoritüüp-konna algmootori talitluse läviväärtusena.”;

iii) punkt 2.2.3 asendatakse järgmisega:

„2.2.3. Algmootori suhtes heaks kiidetud talitluskriteeriumid ja talitluse läviväärtused on kohaldatavad kõikide teiste OBD mootoritüüpkonda kuuluvate mootorite suhtes ilma täiendava tõendamise vajaduseta.”;

iv) punkti 2.2.3 järele lisatakse järgmised punktid 2.2.4 ja 2.2.4.1:

„2.2.4. Tootja ja tüübikinnitusasutuse kokkuleppel võib talitluse läviväärtust kohandada teiste OBD mootoritüüpkonda kuuluvate mootorite puhul, et võtta arvesse muid konstruktsiooniparameetreid (nt heitgaasitagastuse jahuti suurus). Kokkuleppe asjakohasust tuleb põhjendada tehniliste elementidega.

2.2.4.1. Tüübikinnitusasutuse nõudmisel võib punktis 2.2.2 kirjeldatud heakskiitmise menetluses kasutada veel teist OBD mootoritüüpkonda kuuluvat mootorit.”;

v) punkt 2.3.1 asendatakse järgmisega:

„2.3.1. Rikutud osa kinnitamiseks teatava OBD mootoritüüpikonda kuuluva mootori jaoks valitud seireseadme OBD-süsteemi talitluse tõendamisel, kasutatakse OBD mootoritüüpikonna algmootorit vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 9B lisa punktile 6.3.2.”;

vi) punkti 2.3.1 järele lisatakse järgmine punkt 2.3.2:

„2.3.2. Kui katses kasutatakse vastavalt punktile 2.2.4.1 veel teist mootorit, kinnitatakse rikutud osa teise mootori põhjal vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 9B lisa punktile 6.3.2.”

6) XI lisa muudetakse järgmiselt:

1. liites esitatud näidisteaistesse lisatakse uus punkt:

„SÕIDUKITE REMONDI- JA HOOLDUSTEABE KÄTTESAADAVUS

2.	SÕIDUKITE REMONDI- JA HOOLDUSTEABE KÄTTESAADAVUS
2.1.	Peamise veebilehe aadress, kus on esitatud sõidukite remondi- ja hooldusteave
2.1.1.	Kuupäev, millest alates see on kättesaadav (mitte hiljem kui kuus kuud pärast tüübinnetust)
2.2.	Veebilehe kasutamise tingimused
2.3.	Veebilehelt kättesaadava sõidukite remondi- ja hooldusteabe vorming”.

7) XIII lisa muudetakse järgmiselt:

a) punktis 2.1 asendatakse kolmas lõik järgmisega:

„Tootja võib valida, kas ta kohaldab täielikult käesoleva lisa ja käesoleva määruse X lisa sätteid või määruse (EÜ) nr 692/2008 XI ja XVI lisa sätteid.”;

b) punkt 4.2 asendatakse järgmisega:

„4.2. Sõiduki pardadiagnostikasüsteemi (OBD), mida kirjeldatakse ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 9B lisa ja millele viidatakse käesoleva määruse X lisa, ei tohi kasutada punktis 4.1 kirjeldatud visuaalsete märguannete andmiseks. Hoiatus ei tohi olla sama, mida kasutatakse OBD-süsteemis (st rikkeindikaatorina) või muude mootori hooldustööde puhul. Kui hoiatuse aktiveerimise põhjust ei ole kõrvaldatud, ei tohi hoiatussüsteemi või visuaalse märguande väljalülitamine olla võimalik skanneri abil. Hoiatussüsteemi ja visuaalse märguande aktiveerimise ja inaktiveerimise tingimusi kirjeldatakse käesoleva lisa 2. liites.”;

c) punkti 5.3 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Esimese taseme meeldetuletussüsteem peab vähendama mootori maksimaalset pöördemomenti 25 % võrra kiirusvahemikus pöördemomendi haripunktist kuni kiirusregulaatori katkestuspunktini vastavalt 3. liites kirjeldatule. Mootori suurim kasutada olev vähendatud pöördemoment, mis ei vasta pöördemomendi haripunktile, ei tohi ületada vähendatud pöördemomenti, mis vastab pöördemomendi haripunkti pöörlemiskiirusele.”;

d) punkt 5.5 asendatakse järgmisega:

„5.5. Juhi meeldetuletussüsteem peab aktiveeruma vastavalt punktides 6.3, 7.3, 8.5 ja 9.4 sätestatule.”;

e) punktid 6.3.1 ja 6.3.2 asendatakse järgmiselt:

„6.3.1. Punktis 5.3 kirjeldatud esimese taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimeetatud punkti nõuetele juhul, kui reaktiivipaagi tase langeb alla 2,5 % paagi nimimahust või kõrgemast protsendimäärast tootja valikul.

- 6.3.2. Punktis 5.4 kirjeldatud teise taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui reaktiivipaak on tühi (st doseerimissüsteem ei saa paagist reaktiivi juurde võtta) või mis tahes protsendimäära juures alla 2,5 % tootja äranägemisel.”;
- f) punktid 7.3.1 ja 7.3.2 asendatakse järgmiselt:
- „7.3.1. Punktis 5.3 kirjeldatud esimese taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui reaktiivi kvaliteet ei ole paranenud mootori kümne töötunni jooksul pärast juhi hoiatussüsteemi aktiveerumist vastavalt punktis 7.2 kirjeldatule.”;
- 7.3.2. Punktis 5.4 kirjeldatud teise taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui reaktiivi kvaliteet ei ole paranenud mootori 20 töötunni jooksul pärast juhi hoiatussüsteemi aktiveerumist vastavalt punktis 7.2 kirjeldatule.”;
- g) punktid 8.5.1 ja 8.5.2 asendatakse järgmiselt:
- „8.5.1. Punktis 5.3 kirjeldatud esimese taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui reaktiivikulu erinevust või reaktiivi doseerimise katkestust ei ole parandatud mootori kümne töötunni jooksul pärast juhi hoiatussüsteemi aktiveerumist vastavalt punktides 8.4.1 ja 8.4.2 sätestatule.”;
- 8.5.2. Punktis 5.4 kirjeldatud teise taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui reaktiivikulu erinevust või reaktiivi doseerimise katkestust ei ole parandatud mootori 20 töötunni jooksul pärast juhi hoiatussüsteemi aktiveerumist vastavalt punktides 8.4.1 ja 8.4.2 sätestatule.”;
- h) punkt 9.2.2.1 asendatakse järgmisega:
- „9.2.2.1. Takistatud heitgaasitagastusklapile tuleb kinnistada spetsiaalne arvesti. Heitgaasitagastusklapi arvesti peab loendama mootori töötunde, mil takistatud heitgaasitagastusklapiga seotud diagnostikakood (DTC) on kinnitatud aktiivseks.”;
- i) punktid 9.4.1 ja 9.4.2 asendatakse järgmiselt:
- „9.4.1. Punktis 5.3 kirjeldatud esimese taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui punktis 9.1 kirjeldatud tõrge ei ole kõrvaldatud mootori 36 töötunni jooksul pärast juhi hoiatussüsteemi aktiveerumist vastavalt punktile 9.3.”;
- 9.4.2. Punktis 5.4 kirjeldatud teise taseme meeldetuletussüsteem peab toimima ja aktiveeruma vastavalt nimetatud punkti nõuetele juhul, kui punktis 9.1 kirjeldatud tõrge ei ole kõrvaldatud mootori saja töötunni jooksul pärast juhi hoiatussüsteemi aktiveerumist vastavalt punktile 9.3.”;
- j) 1. liidet muudetakse järgmiselt:
- i) punkt 3.2.3 asendatakse järgmisega:
- 3.2.3. „Hoiatussüsteemi käivitumise tõendamiseks rikete korral, mille põhjuseks on omavolilised muudatused, nagu on määratletud käesoleva lisa punktis 9, tehakse valik vastavalt järgmistele nõuetele.”;
- ii) punkti 3.3.6.2 alapunktid a ja b asendatakse järgmistega:
- „a) hoiatussüsteem käivitus reaktiivi kogusega, mis moodustab vähemalt 10 % reaktiivipaagi mahust;
- b) pidev hoiatussüsteem käivitus reaktiivi kogusega, mis on tootja poolt kinnitatud väärtusest suurem või sellega võrdne vastavalt käesoleva lisa punkti 6 sätetele.”;
- iii) punkt 3.4 asendatakse järgmisega:
- „3.4. Hoiatussüsteemi käivitumise tõendamine reaktiivi eri koguste puhul loetakse läbiviiduks, kui iga punktis 3.2.1 kohase näidiskatse järel käivitus hoiatussüsteem nõuetekohaselt.”;

- iv) punkti 3.4 järele lisatakse järgmine punkt 3.5:
- „3.5. Hoiatussüsteemi käivitumise tõendamine diagnostika veakoodi (DTC) käivitatud juhtumi korral loetakse läbiviiduks, kui iga punkti 3.2.1 kohase näidiskatse järel käivitus hoiatussüsteem nõuetekohaselt ja rikke diagnostika veakood on saanud käesoleva lisa 2. liite tabelis 1 näidatud oleku.”;
- v) punkt 4.2 asendatakse järgmisega:
- „4.2. Katses tõendatakse meeldetuletussüsteemi käivitumist reaktiivi puudumise ning ühe käesoleva lisa punktis 7, 8 või 9 kirjeldatud rikke korral.”;
- vi) punkti 4.3 alapunkt a asendatakse järgmisega:
- „a) valib tüübikinnitusasutus lisaks reaktiivi puudumisele veel ühe käesoleva lisa punktides 7, 8 või 9 kirjeldatud rikke, mida kasutati eelnevalt hoiatussüsteemi toimimise tõendamiseks;”
- vii) punkti 4.4 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:
- „Lisaks peab tootja tõendama meeldetuletussüsteemi käivitumist nende käesoleva lisa punktides 7, 8 ja 9 kirjeldatud rikketingimuste korral, mida ei valitud punktides 4.1, 4.2 ja 4.3 kirjeldatud näidiskatsete tegemiseks.”;
- viii) punkt 4.5.2 asendatakse järgmisega:
- „4.5.2. Kui katsetatakse süsteemi reaktsiooni reaktiivi puudumisele reaktiivipaagis, tuleb mootorisüsteemi käitada, kuni reaktiivi tase on langenud 2,5 % reaktiivipaagi nimimahust või tootja poolt vastavalt käesoleva lisa punkti 6.3.1 nõuetele kinnitatud tasemeni, mille esimese taseme meeldetuletussüsteem töötama peab.”;
- ix) punkt 4.6.4 asendatakse järgmisega:
- „4.6.4. Teise taseme meeldetuletussüsteemi talitluse tõendamist loetakse läbiviiduks, kui iga vastavalt punktidele 4.6.2 ja 4.6.3 läbi viidud näidiskatse lõppedes on tootja tüübikinnitusasutusele tõendanud, et nõutav sõiduki kiiruse piiramise mehhanism käivitus.”;
- x) punkt 5.2 asendatakse järgmisega:
- „5.2. Kui tootja taotleb mootori või mootoritüüpkonna heakskiitmist eraldi seadmistikuna, peab tootja tõendama tüübikinnitusasutusele, et paigaldamisdokumentatsioon vastab käesoleva lisa punkti 2.2.4 sätetele, milles käsitletakse meetmeid, mis peavad tagama, et sõiduk, mida kasutatakse maanteel või vastavalt vajadusele mujal, vastab käesolevas lisas määratletud nõuetele seoses teise taseme meeldetuletussüsteemiga.”;
- xi) punkt 5.4.2 asendatakse järgmisega:
- „5.4.2. Tootja valib ühe käesoleva lisa punktides 6–9 määratletud rikke ning kutsub selle esile või simuleerib seda mootorisüsteemis vastavalt tootja ja tüübikinnitusasutuse ühisele nõusolekule.”;
- k) 2. liites asendatakse punkti 4.1.1 sissejuhatav lause järgmisega:
- „Et süsteem oleks vastavuses käesolevas lisas sätestatud nõuetega, peab süsteemis olema vähemalt viis loendurit, mis registreerivad mootori töötunde, mille jooksul süsteem on tuvastanud järgmisi rikkeid.”;
- l) 5. liite punkti 3.1 alapunkt e asendatakse järgmisega:
- „e) hoolduse või remondi tõttu NO_x kontrolliteabe kustutamisest möödunud soojendus tsükli ja mootori töötundide arv.”;

II LISA

„XVII LISA

SÕIDUKITE OBD-SEADMETE ANDMETE NING REMONDI- JA HOOLDUSTEABE KÄTTESAADAVUS

1. SISSEJUHATUS

1.1. Käesolevas lisas on sätestatud sõidukite OBD-seadmete andmete ning remondi- ja hooldusandmete kättesaadavusega seotud tehnilised nõuded.

2. NÕUDED

2.1. Sõidukite OBD-seadmete andmed ning veebilehtedel kättesaadavad remondi- ja hooldusandmed peavad vastama määruse (EÜ) nr 595/2009 artikli 6 lõikes 1 osutatud ühtsele standardile. Kõnealuse standardi vastuvõtmiseni teevad tootjad sõidukite OBD-seadmete andmed ning remondi- ja hooldusandmed kättesaadavaks standardses vormingus, nii et see on võrdväärne volitatud edasimüüjatele ja remonditöökodadele tagatud juurdepääsu võimalustega.

Isikud, kellel on vaja teha andmetest koopiaid või need uuesti välja anda, räägivad läbi otse asjaomase tootjaga. Õppematerjalide jaoks vajalikud andmed peavad olema samuti kättesaadavad, kuid neid võib esitada muude kanalite kaudu kui veebilehed.

Teave kõikide sõidukiosade kohta, millega sõiduki tootja on varustanud sõiduki, mis kannab tehasetähist (VIN) ja on identifitseeritav muude tunnuste alusel, nagu telgede pikivahe, mootori võimsus, viimistlus või lisavarustus, ning mida võib asendada varuosadega, mida sõiduki tootja pakub oma volitatud remonditöökodadele või edasimüüjatele või kolmandatele isikutele viitega originaalvarustuse osanumbriks, tehakse kättesaadavaks andmebaasis, millele on ka sõltumatutel ettevõtjatel kerge ligi pääseda.

Selline andmebaas sisaldab VIN-tähist, originaalvarustuse osanumbreid, originaalvarustuse osade nimetusi, kehtivusnäitajaid (kehtivuse algus- ja lõppkuupäev), paigaldusnäitajaid ja vajaduse korral konstruktsiooniomadusi.

Andmebaasis sisalduvat teavet ajakohastatakse korrapäraselt. Ajakohastatakse eelkõige teave kõigi muudatuste kohta, mis on üksikule sõidukile tehtud pärast tootmist, kui see teave on volitatud edasimüüjatele kättesaadav.

2.2. Juurdepääs sõiduki turvaandmetele, mida kasutavad volitatud edasimüüjad ja remonditöökodad, tehakse sõltumatutele ettevõtjatele kättesaadavaks järgmiste nõuete kohaselt turvatehnoloogiaga kaitstuna:

- a) andmete vahetamisel tagatakse konfidentsiaalsus, terviklikkus ja kaitse kopeerimise eest;
- b) kasutatakse standardit [https://SSL-TLS \(RFC4346\)](https://SSL-TLS (RFC4346));
- c) sõltumatute ettevõtjate ja tootjate vastastikuseks autentimiseks kasutatakse standardi ISO 20828 kohaseid turvasertifikaate;
- d) sõltumatu ettevõtja privaatsust kaitstakse turvariistvara abil.

Sõidukite andmetele juurdepääsu foorum, mida mainiti artiklis 2h, määrab kindlaks tehnika arengule vastavad parameetrid, mille kohaselt neid nõudeid täidetakse. Selleks peab sõltumatu ettevõtja saama heakskiidu või volituse dokumentide alusel, mis tõendavad, et ta tegeleb õiguspärase majandustegevusega ega ole vastavasisulistes kuritegudes süüdi mõistetud.

2.3. Juhtseadise ümberprogrammeerimine toimub ISO 22900-2, SAE J2534 või TMC RP1210B kohaselt, kasutades omandiõigusega hõlmamata riistvara. Kasutada võib ka Etherneti, järjestikliidest või kohtvõrku (LAN) ning muid kandjaid, nagu laserplaat (CD), digitaaluniversaalplaat (DVD) ja pooljuhtmälu seade ehk mäluvõrk, auto teabe- ja meelelahutuskeskuste jaoks (nt navigatsioonisüsteemid, telefon), kuid tingimusel, et selleks ei oleks nõutav omandiõigusega kaitstud sidetarkvara (nt draiverid või pluginid). Et tagada standardile ISO 22900-2 või SAE J2534 või TMC RP1210B vastava tootjaspetsiifilise rakenduse ja andmesideliidese ühilduvus, võimaldab tootja sõltumatult välja töötatud andmesideliideste valideerimist või andmeid, ning andmesideliidese tootjale sellise valideerimise läbiviimiseks nõutud spetsiaalse riistvara rentimist. Sellise valideerimise või andmete ja riistvara tasude suhtes kohaldatakse artikli 2f lõikes 1 sätestatud tingimusi.

2.4. Punkti 2.3 nõuded ei kehti kiiruspiirikute ja sõidumeerikute ümberprogrammeerimise kohta.

2.5. Kõik heitkoguste diagnostika veakoodid peavad olema kooskõlas X lisa nõuetega.

- 2.6. Sõiduki turvasüsteemidega mitteseotud OBD-seadmete andmetele ning remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsuks võib sõltumatult ettevõtjalt nõuda tootja veebilehe kasutajaks registreerimisel üksnes selliseid andmeid, mis on vajalikud andmete eest tasumise viisi kinnitamiseks. Et saada andmeid sõiduki turvasüsteemidele juurdepääsu kohta, esitab sõltumatu ettevõtja ISO 20828 kohase sertifikaadi, mille alusel saab tuvastada tema enda ja organisatsiooni, millesse ta kuulub, ning tootja vastab omapoolse ISO 20828 kohase sertifikaadiga, mis kinnitab sõltumatule ettevõtjale, et ta loob ühenduse soovitud tootja õiguspärase veebilehega. Mõlemad pooled peavad nende toimingute kohta päevikut, milles on märgitud sõidukid ning neis käesoleva sätte kohaselt tehtud muudatused.
- 2.7. Tootja peab remondiandmete veebilehel ära märkima iga mudeli tüübikinnitusnumbri.
- 2.8. Tootja taotlusel võib kuni 7,5tonnise suurima lubatud tühimassiga M_1 , M_2 , N_1 ja N_2 kategooria sõidukite puhul ning direktiivi 2001/85/EÜ I lisa määratluse kohaste kuni 7,5tonnise lubatud tühimassiga M_3 kategooria I, II, A ja B klassi sõidukite puhul lugeda määruse (EÜ) nr 692/2008 1. lisa 5. liite ja XIV lisa nõuetele vastavuse samaväärseks käesoleva lisa nõuete täitmisega.
- 2.9. Tüübikinnitusasutus peab teavitama komisjoni kõikidest punkti 2.8 alusel antud tüübikinnitusega seotud asjaoludest.
-

1. liide

Tootja tõend sõiduki OBD-seadmete andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta

(Tootja): ...

(Tootja aadress): ...

tõendab, et:

ta võimaldab juurdepääsu sõidukite OBD-seadmete andmetele ning sõidukite remondi- ja hooldusteabele kooskõlas järgmiste sätetega:

- määruse (EÜ) nr 595/2009 artikkel 6 ja määruse (EL) nr 582/2011 artikkel 2a;
- määruse (EL) nr 582/2011 artikli 4 lõige 6;
- määruse (EL) nr 582/2011 I lisa 4. liite punkt 16;
- määruse (EL) nr 582/2011 X lisa punkt 2.1;
- määruse (EL) nr 582/2011 XVII lisa,

käesoleva tõendi liites loetletud sõidukitüüpide, mootori ja saastekontrolliseadme puhul.

Kohaldatakse järgmisi erandeid: kliendispetiifilised kohandused, ⁽¹⁾ väikeseeriatoodang, ⁽¹⁾ ülekantud süsteemid ⁽¹⁾.

Peamise veebilehe aadress, mille kaudu on võimalik asjaspeutuvatele andmetele ligi pääseda ning mille vastavust eespool esitatud sätetele käesolevaga tõendatakse, on märgitud käesoleva tõendi lisa koos käesolevale tõendile alla kirjutatud vastutava tootja esindaja kontaktandmetega.

Kui see on asjakohane: tootja tõendab käesolevaga ka, et ta on täitnud käesoleva määruse (EL) nr 582/2011 artikli 3 lõikes 1a sätestatud kohustuse esitada asjaomased andmed eelmiste tüübikinnituste kohta hiljemalt kuue kuu jooksul alates tüübikinnituse saamise kuupäevast.

..... [Koht]

..... [Kuupäev]

[Allkiri] [Amet]

⁽¹⁾ Mittevajalik läbi kriipsutada.

Lisad:

- veebilehe aadress
- kontaktandmed

I LISA

Tootja tõendile sõiduki OBD-seadmete andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta

Tõendis viidatud veebilehtede aadressid:

II LISA

Tootja tõendile sõiduki OBD-seadmete andmetele ning sõiduki remondi- ja hooldusandmetele juurdepääsu kohta

Tõendis viidatud tootja esindaja kontaktandmed:

2. liide

Sõiduki OBD-seadme andmed

1. Käesoleva liitega ette nähtud teabe esitab sõiduki tootja selleks, et võimaldada toota OBD-seadmega ühildatavaid varu- ja talitlusosi, diagnostikavahendeid ning katseseadmeid.
2. Taotluse korral tehakse kõikidele osade, diagnostikavahendite ja katseseadmete tootjatele, kes on sellest huvitatud, võrdse kohtlemise põhimõtet järgides kättesaadavaks järgmised andmed:
 - sõidukile algse tüübikinnituse andmisel kasutatud eelkonditsioneerimistsükklite liik ja arv;
 - OBD-seadmega jälgitava osaga seotud ja sõidukilealgse tüübikinnituse andmisel kasutatud OBD-näidistsükklite liigi kirjeldus;
 - üksikasjalik dokument, milles kirjeldatakse kõiki andurite abil jälgitavaid osi ning vigade avastamise strateegiat ja rikkeindikaatori aktiveerimist (kindlaksmääratud sõidutsükklite arv või statistiline meetod) ning milles on iga OBD-seadme abil kontrollitava osa kohta esitatud ka jälgitavate teiseste parameetrite nimekiri ja kõigi selliste kasutatud OBD-väljundkoodide ja -vormingute nimekiri (koos selgitustega), mis on seotud heidet mõjutavate ja mittemõjutavate jõuülekanne osadega, juhul kui nende osade seiret kasutatakse rikkeindikaatori aktiveerimise kindlakstegemisel. Kui teatava sõidukitüübi puhul kasutatakse sisedaadet, mis vastab standardi ISO 15765-4 „Road vehicles – Diagnostics on Controller Area Network (CAN)” (Maanteesõidukid – Kontrolleri-ala võrgu (CAN) diagnostika) 4. osale: „Requirements for emissions-related systems” (Nõuded heitkogustega seotud seadmetele), tuleb esitada iga ID-tugiteenusega OBD-monitori kohta üksikasjalik selgitus teenusega \$ 05 (katsed ID \$ 21–FF) ja teenusega \$06 seotud andmete kohta ning teenusega \$06 (katsed ID \$00–FF) seotud andmete kohta.

Üksikasjalik selgitus tuleb esitada ka muude kommunikatsiooniprotokollide standardite kasutamise korral.

Nimetatud andmed võib esitada järgmise tabeli kujul:

Osa | Veakood | Seirestrateegia | Vea avastamise kriteeriumid | Rikkeindikaatori aktiveerimise kriteeriumid | Teised parameetrid | Eelkonditsioneerimine | Näidiskatse|

Katalüsaator | P0420 | 1. ja 2. hapnikuanduri signaalid | 1. ja 2. anduri signaalide erinevus | 3. tsükkel | Mootori pöörlemissagedus, mootori koormus, A/F-režiim, katalüsaatori temperatuur | Kaks 1. tüüpi tsükli | 1. tüüp |

3. Diagnostikaseadmete tootmiseks vajalikud andmed

Et soodustada üldiste diagnostikavahendite pakkumist mitme automargi remontijatele, teevad sõidukitootjad remondiandmete veebilehtede kaudu kättesaadavaks punktides 3.1, 3.2 ja 3.3 nimetatud andmed. Need andmed peavad sisaldama kõiki diagnostikavahendite funktsioone ning viiteid remonditeabele ja rikete kõrvaldamise juhistele. Kõnealusele teabele juurdepääsu eest võib võtta mõistlikku tasu.

3.1. Sideprotokollide andmed

Esitada tuleb järgmised andmed, mida peab saama otsida sõidukimarkide, mudelite ja variantide järgi või muude asjakohaste tunnuste järgi, nagu näiteks VIN-kood või sõiduki ja süsteemide identifitseerimistunnused:

- a) infosüsteemi lisaprotokollid, mida lisaks ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 9B lisa punktis 4.7.3 sätestatud standarditele on vaja täielikuks diagnostikaks, sealhulgas teave tark- ja riistvaraliste lisaprotokollide, parameetrite identifitseerimise, ülekandefunktsioonide, funktsioonide säilimise nõuete ja veatingimuste kohta;
- b) üksikasjalikud andmed kõikide ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 49 9B lisa punktis 4.7.3 sätestatud standarditele mitte vastavate veakoodide saamise ja tõlgendamise kohta;
- c) kõikide kättesaadavate muutuvate andmete parameetrite loetelu, sealhulgas skaleerimis- ja juurdepääsuandmed;
- d) kõikide võimalike toimivuse katsete loetelu, sealhulgas seadme aktiveerimine ja juhtimine, ning katsete tegemise juhised;
- e) üksikasjalik teave selle kohta, kuidas leida kõikide osade ja seisundite andmed, ajatemplid, ooteseisundis veakoodid ja stoppkraadid;

- f) adaptiivsete õppimisparameetrite, variandikoodide, varuosade seadistuse ja kliendi sisestatud andmete lähtestamine;
- g) elektroonilise kontrollploki identifitseerimis- ja variandikoodid;
- h) hoolduse märguannete lähtestamise juhised;
- i) diagnostikaliitmiku ja selle osade asukoht;
- j) mootori identifitseerimiskood.

3.2. OBD-seirega osade kontroll ja diagnostika

Tuleb esitada järgmine teave:

- a) OBD-seadme toimivuse kontrollkatsete kirjeldus osa või juhtmestiku tasandil;
- b) katse käik, sealhulgas katse parameetrid ja andmed osade kohta;
- c) ühenduse täpsed andmed, sealhulgas minimaalse ja maksimaalse sisend- ja väljundvõimsuse ning sõidu- ja koormusandmed;
- d) eeldatavad väärtused konkreetsetes sõiduoludes, sealhulgas tühikäigul;
- e) osa elektrilised näitajad staatilises ja dünaamilises olekus;
- f) kõikide eespool nimetatud olukordade kohta rikkeväärtused;
- g) diagnostikatoimingute järjestus rikke korral, sealhulgas diagnostikapuud ja suunav diagnostiline elimineerimine.

3.3. Remonditööde tegemiseks vajalikud andmed

Tuleb esitada järgmine teave:

- a) elektroonilise kontrollploki ja osade lähtestamine (varuosade paigaldamise korral);
 - b) vajaduse korral uute elektrooniliste kontrollplokkide või asendusseadiste lähtestamine (ümber)programmeerimise sammjuhendite abil.
-

3. liide

Artikliga 2e reguleeritud ülekantavate süsteemide loetelu

1. Kliimasüsteemid	a) Temperatuuri reguleerimissüsteemid b) Autonoomne soojendussüsteem c) Autonoomne jahutussüsteem
2. Busside süsteemid	a) Uste reguleerimissüsteemid b) Pöördplatvormide reguleerimissüsteemid c) Sisevalgustuse reguleerimine"